

雅加达 Kosambi 印尼广化万佛寺卫塞节举行浴佛仪式



学悟法师开示

【本报讯】卫塞节(佛陀日或佛诞节)是纪念佛陀诞生、出家、成道、涅槃的吉祥日子。在雅加达 Kosambi 印尼广化万佛寺(Vihara Kesejahteraan Kosambi Baru),于农历四月初八(19/5),为迎接一年一度的卫塞节庆祝活动,当天晚上7时至9时举行上线与线下诵经供佛仪式,由于疫情大流行期间,在线下现场供斋、供灯、供花果、浴佛等受人数局限,不向广大信

众开放。广化万佛寺住持释学悟法师在线上开示,祝大家佛陀日吉祥,卫塞节快乐!学悟法师开示表示,卫塞节浴佛除了能表外,更表示佛教徒必须负起责任,着手洗涤这个五浊恶世,洗涤自己的恶习毛病,自净其意,最终成佛道。在这神圣的日子,要不断反省自己,在万劫以来造成罪业,身、口、意造成的罪业甚重。平常我们很少感到

自己的业重,只有在修行的时候,才会生出“切肤之痛”,而深刻地感到生命就是“苦果”。但唯有“知苦”,才会发出真正的道心。我们“知苦”,所以要好好地念佛修行,以求“离苦得乐”,因为能知道“苦”,才会同情其他更苦的众生。因此想要产生慈悲心,一定要先吃苦。吃苦、知苦并且切实修行,才会发出真正的慈悲心,所以说修行是非常重要的,诸恶莫作,众善奉

行,有修行功德才会疫情大流行时代多诵经大。最后希望大家在这念佛。(妙音)



诵经礼佛



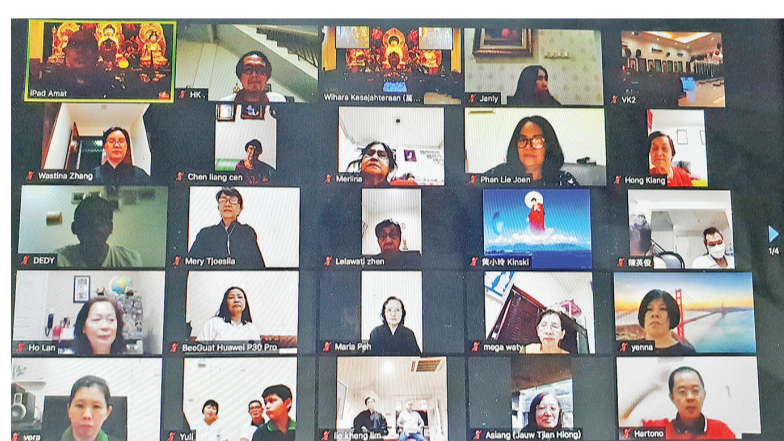
印尼广化万佛寺理事和义工合影



浴佛活动在进行



佛寺理事在礼佛



在线参与者

非母语特聘专写罗盘报 读报刊有效提高印尼语 ——专访《罗盘报》迄今唯一一位外籍特约专栏作家尚博士



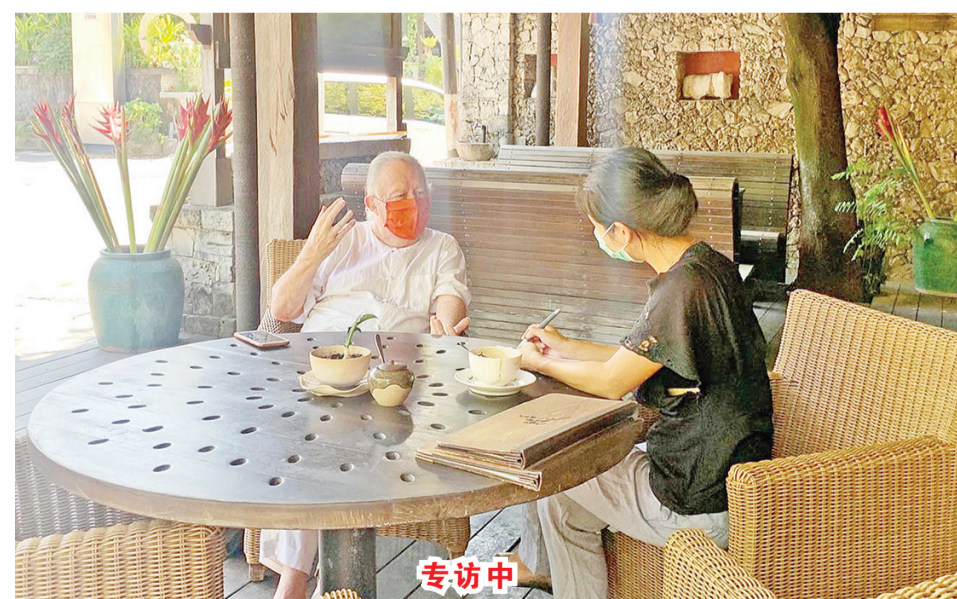
Jean Couteau 博士

《罗盘报》(Kompas)作为印尼发行量最大且最具影响力的全国性日报,其以印尼语报道国内以及海外资讯重大事件。资深评论家、学者及作家尚(Jean Couteau)博士也是迄今为止《罗盘报》唯一一位以印尼语撰写各类评论及观点的外籍人士。日前,《国际日报》巴厘分社记者专访尚博士,就如何有效学习印尼语的建议及其个人背景进行采访。

问:您大部分撰写关于印尼,尤其是关于巴厘深度的文化社会视角,哪些因素促使您对此的兴趣?

答:这点因归功于我

的作家及画家的母亲。自小的时候,家中几乎每日都有来自世界各地著名艺术家进行聚会探



专访中

讨。母亲早在70年代就被邀请在世界各地进行画展,当时也访问了老挝和巴厘岛,我也是在70年代末第一次来到巴厘岛,当即被其浓厚的人文文化所深深吸引,并一直长期居住至今多达30多年。巴厘及印尼各大群岛种族不同的风俗人情,语言文化是“绑束”我在此国度最大的原因,也是我多年来一直研究探索进行撰写的最大动力。

问:作为非母语的外籍人士,在印尼最具影响力的日报上以印尼语来专栏撰写,最大的挑战和困难是什么?

答:首先,当然是语言上精准问题;我的专业背景并非语言系,但80年代起决定在印尼长期定居,深知如需更深入地了解当地文化,必须逼迫自己精通语言。因此在1980-1985年潜意识地自我隔离强迫学习印尼语及巴厘语;此外,作为全国性报纸的专栏作家,还是需要保持中立。虽有时候不能完全自由地表达自我观点,但深知作为国家日报的专栏作家,必须持有中立的政治态度。

问:您觉得学习印尼语及巴厘语需注意什么?

答:印尼语体系就其他语系来说语法较为简单,并非很难掌握;但其有太多前缀及后缀词,且看似相近的拼写往往意义天壤之别,需要花一些功夫来掌握;巴厘语由于社会等级分不同阶级语系:如皇宫贵族所交流的巴厘语相对平民百姓更官方,因此在学习巴厘语之前,了解自己所学的真实目的;最后,基于梵文体系的巴厘语书写也较难掌握。如果纯粹是为了日常交流,建议以巴厘语系的拉丁拼写入门;如以研究为目的,那梵文 Akasara 书写规范的掌握

不可马虎。

问:您对初学者学习印尼语,是否有些建议?

答:可直接花1-3个月请印尼语老师或报班针对性地对语法拼法及整个框架进行了解;之后需阅读大量严谨书写表达的书刊报纸,如《罗盘报》及《Tempo》等都是提高正规标准印尼语的途径;最后,要养成勤带字典来扩充印尼词汇的习惯。

我们再次感谢尚先生就印尼语的学习给予的建议,也希望给更多喜爱印尼及印尼文化的人士带来一些建议和启发。

本报记者 叶露



推广印尼语演讲

关于了解在印尼中国公民接种新冠疫苗意愿事

新冠肺炎疫情发生以来,中国政府十分关心海外中国同胞健康安全,通过驻外使领馆等途径为海外中国同胞抗疫提供协助,并启动“春苗行动”。

中国驻印尼大使馆在协助在印尼中国同胞抗疫的同时,与印尼政府积极沟通,努力争取在印尼中国公民早日接种新冠疫苗。

为掌握在印尼中国同胞接种疫苗的意愿和具体需求,现制定以下调查问卷,请广大同胞如实、完整填写。具体安排如下:

5月21日—25日

二、填报方式:请用微信扫描下方二维码,登录后填写《在印尼中国公民接种新冠疫苗意愿统计表》并提交。

在此,再次提醒广大在印尼同胞保持高度警惕,严守防疫规定,做好个人防护。祝同胞们健康、平安! 中国驻印尼大使馆 2021年5月21日

